

Ô rocher de mon salut, il est doux de te louer
Tu as restauré ma maison de prières, et là nous t'apportons notre louange Car
lorsque l'ennemi voulait nous massacrer, c'est là que j'ai pu chanter
Avec un cantique l'inauguration de l'autel purifié du paganisme.

J'étais rassasié de souffrances, ma force s'épuisait dans la tristesse,
Ma vie était amère, tant était dur l'asservissement
Mais, par Sa Grande Main, il a libéré le peuple choisi,
Et l'armée de Pharaon, sa progéniture, sont tombées comme une pierre au fond des abîmes marins

Dieu m'a ramené dans Son Saint Sanctuaire, mais là non plus, je n'ai pu trouver le repos.
L'oppresseur est venu qui m'a exilé, car j'avais servi des dieux étrangers,
Versé des libations empoisonnées et, pour un peu, j'aurais disparu !
A la fin de l'exil de Babylone, avec Zorobabel, après soixante-dix ans, je fus sauvé.

En Perse, Harnane, fils d'Hagad, voulut abattre noire fier arbre ;
Il est tombé dans le piège et son orgueil disparut.
Tu élevas Mardochée, le Benjaminite, et effaças le nom de l'ennemi,
Et ses enfants, ses frères, finirent sur le gibet.

Les Grecs s'assemblèrent contre moi, au temps des Hasmonéens,
Ils envahirent le Temple et rendirent impures toutes les huiles.
Or, avec une petite fiole qui subsista, tu fis un miracle pour les enfants de la rosé d'Israël,
Huit jours durant ; tes fils inspirés ont institué chants et louanges.

Dévoile ton Saint Bras et accélère le Salut
Fais justice du sang de ton peuple versé par la nation impie,
Car l'exil a trop duré et nos malheurs semblent sans fin,
Repousse le Rouge et fais revenir nos Sept Bergers.

MAOZ TSUR

1. Maoz tsur yeshuati, lekha naé leshabéakh,
Tikon beit tefilati, vesham toda nezabéach.
Leét takhin mat béakh, mitsar hamnabéakh,
Az egmor beshir mizmor khanukat hamizbéakh.
2. Raot sav'a nafshi, beyagon kokhi kala,
Khayai méreru bekoshi, tshibud malkhut eglá.
Uveyado hagdola hotsi et hassegula,
Khél paro vekhol zaro, yardu kaeven bemtsula.
3. Devir kodsho heviani, vegam sham lo shakateti,
Uva noges vehiglani, kizarim avadeti,
Veyein ra'al massakhti. kim'at she avarti.
Kéts bavel, zerubavel, lekéts shiv' im nosha'ti.
4. Kerot komat berosh, bikesh agagi ben hamdata,
Venihyata lo lefakh ulmokesh vega'avato nishbata.
Rosh yemini niséta, ve'oyév shmo makhita.
Rov banav vekinyav al ha'ets talita.
5. Yevanim nikbetsu alay, azay biyemé khashmanim,
Ufartsu khomot migdalay vetim'u kol hashmanim.
Uminotar kankanim. naassé ness leshoshanim.
Benéi vina, yeméi shmona. kav'u shir urenanim.
6. Kasof zero'a kodshekha, vekerev kets hayeshaa,
nekom nikmat dam avadéykha me'uma haresha'a.
Ki orkha lanu hayeshua, ve'én kéts liyeméi haraia.
Dekhé admon, beisél tsalmon. hakém lanu ro'é
shiv'a.